Eye Witness Account

Portage du Fort As It Was

From The Canadian Illustrated News of September 21, 1878, just fifteen years after Portage du Fort became incorporated as a municipality, we have gleaned certain pictures and descriptive passages which are reprinted here for the enjoyment and edification of Equity readers.

The writer of near a century ago says first that "drawing near to Portage du Fort: the country is the name given the dread some river above for eight miles. The Calumet was the head of portage through a thick bush on which were mostly musquitoes, habitants of Portage-du-Fort, two years later, he tells of a cruel portage through a thick bush on which were mostly musquitoes, habitants of Portage-du-Fort.

"The word 'Portage' was called out, it was not always a word of joy to the passengers comfortably sitting in their canoes or on the decks of the Steamboats. It meant to most of them 'getting out to walk' and trudging over rocks or through the bush, to reach the next spot where they could resume their more comfortable mode of travel. To the Captains, the Boat Points and crew, it meant their arrival at their destination, the setting of their families, for this was their home."

To Champlain, on his first voyage of exploration up the Ottawa, on the evening of June 6, 1613, it meant a sight's rest. On his second voyage, two years later, he tells of a cruel reception received from the inhabitants of Portage-du-Fort, which were mostly mosquitoes come to life, following a big fire. The next day was no better, for although he escaped from the bothering insects, he had to portage through a thick bush on the southern shore, where hundreds of trees had fallen down, in all directions, forming a barcade, almost impossible to break through. Hunger, a night of unrest (Continued on Page Four)

Salute

They have wandered wide and far where all earthly wonders are; They have sought the world's adventure and its lore . . .

But however wide and far led their fortune and their star They have always lived their own Portage du Fort.

From this valley centuried east and south, west and north, Sons and daughters of our village pioneers

They have added.hotness fame to old Portage and its name.

They have borne its banner to the last frontiers.

Where they are, where'er befall, we salute Old Timers all:

All who come and all who may not come the more . . .

And beyond all time and space we shall gather, with God's grace, Where old neighbors' hail shall be: "Portage du Fort!"

Fred Coyne

"Portage!"

By Rev. Jos. E. Grevelle

When the word "Portage" was called out, it was not always a word of joy to the passengers comfortably sitting in their canoes or on the decks of the Steamboats. It meant to most of them "getting out to walk" and trudging over rocks or through the bush, to reach the next spot where they could resume their more comfortable mode of travel. To the Captains, the Boat Points and crew, it meant their arrival at their destination, the setting of their families, for this was their home.

To Champlain, on his first voyage of exploration up the Ottawa, on the evening of June 6, 1613, it meant a sight's rest.

On his second voyage, two years later, he tells of a cruel reception received from the inhabitants of Portage-du-Fort, which were mostly mosquitoes come to life, following a big fire. The next day was no better, for although he escaped from the bothering insects, he had to portage through a thick bush on the southern shore, where hundreds of trees had fallen down, in all directions, forming a barcade, almost impossible to break through. Hunger, a night of unrest (Continued on Page Four)

The Ottawa Hotel

The Ottawa Hotel

The Rattray House

Mr. Amy's Mill

Mr. Amy's Mill

The Rattray House

The Ottawa Hotel

Mr. J. Burke General Merchant

Mr. J. Burke General Merchant

The Rattray House

Salute

They have wandered wide and far where all earthly wonders are; They have sought the world's adventure and its lore . . .

But however wide and far led their fortune and their star

They have always lived their own Portage du Fort.

From this valley centuried east and south, west and north, Sons and daughters of our village pioneers

They have added hotness fame to old Portage and its name.

They have borne its banner to the last frontiers.

Where they are, where'er befall, we salute Old Timers all:

All who come and all who may not come the more . . .

And beyond all time and space we shall gather, with God's grace, Where old neighbors' hail shall be: "Portage du Fort!"

Fred Coyne

"Portage!"

By Rev. Jos. E. Grevelle

When the word "Portage" was called out, it was not always a word of joy to the passengers comfortably sitting in their canoes or on the decks of the Steamboats. It meant to most of them "getting out to walk" and trudging over rocks or through the bush, to reach the next spot where they could resume their more comfortable mode of travel. To the Captains, the Boat Points and crew, it meant their arrival at their destination, the setting of their families, for this was their home.

To Champlain, on his first voyage of exploration up the Ottawa, on the evening of June 6, 1613, it meant a sight's rest.

On his second voyage, two years later, he tells of a cruel reception received from the inhabitants of Portage-du-Fort, which were mostly mosquitoes come to life, following a big fire. The next day was no better, for although he escaped from the bothering insects, he had to portage through a thick bush on the southern shore, where hundreds of trees had fallen down, in all directions, forming a barcade, almost impossible to break through. Hunger, a night of unrest (Continued on Page Four)
TALE OF TWO VILLAGES

PORTAGE-DU-FORT was born a hundred years ago, grew rapidly into a busy commercial center, was nearly burnt to death when it had crossed the 19th century mark, only to take on fresh vigor and strength and to reach its 100th birthday, with very few marks of a growing old.

No so. THE VILLAGE OF PONTIAC, at the lower end of Chats Lake, just as prosperous as Portage a hundred years ago, but which has entirely disappeared, with nothing but a cemetery to mark its centenary.

First let us look at the phantom Village of Pontiac as it is shown in the Canadian Directory of 1880-1889:

PONTIAC, Canada East — A small town situated on the Ottawa River, in the Township of Onslow. Travellers for the Upper Ottawa land here, and proceed on by railway, 3 miles, to a steamer on Lake Chats. The Chats Ship Canal, now building at this village. Water power of almost unlimited magnitude existed in this neighborhood, which the late Mr. Egan made excellently in the manufacture of saw lumber. Distant from Ottawa 35 miles and from Portage-Du-Fort 26 miles. Population about 400.

Business Men listed:
- Baldwin, linkepper
- Doyle, James, grocer
- Lough, Robert, general store
- O'Connor, John R. manager of Saw mills
- Yeule, John, innkeeper

There now remains only an old Catholic cemetery. Many of the Pioneers Families, amongst whom is that of the Captain Mulligans, still bury their dead here and have erected monuments.

Now let us look at the Village at Portage-du-Fort, which, unlike its neighbor, survived the times:

PORTAGE DU-FORT, Canada East 1858 — A prosperous village situated on the Ottawa River, in the Township of Litchfield, and established as the new County Town. There is good water power in this village, and extensive grist and saw mills. Lumbering has been the principal business transacted here and in the neighboring country, and the village is a depot for those engaged in this trade. Distant from Ottawa 64 miles. Farle in Winter $25.00, in Summer by Steamboat seven p.m., for Healey's Station on the Canada Central, connecting with trains to and from Ottawa. Brockville and Pembroke.

Mr. Rattray was for many years agent for the famous lumbermen, Mr. John Egan, and the administraive tact which he displayed in that responsible position showed to good advantage in his capacity as host. Attached to the hotel was a large livery, Mr. Rattray doing a considerable trade in carrying refreshments across the portage during the time timber was running. A portage-du-Fort contained several well-stocked general stores, and that of which Mr. John Boyce was proprietor was a good example. Besides the store, which was very commodious, there were several large warehouses. The quantity of goods disposed of annually at these stores in the lumbering districts was really wonderful to one accustomed to the splitting up of business as carried on in the towns and cities of that time. A well established country store would combine a dozen branches of trade, and do a considerable business in each.

Rev. Jos. E. Gravelle

Portage As It Was

(Continued from Page One)

As a pleasure resort Portage-du-Fort offered many attractions for those who desired a respite from worldly care and were fond of nature in a picturesque gar. The wild stretch of the river was one of lovely scenery, and there were countless opportunities for glorious rambles along the mountainous shore and along the numerous islands which broke up the stream into a thousand rushing channels. The paths made by the voyagers when there was no wagon road across the portage, and everything had to be carried on the back. The scenery, most beautiful scenery, and for rare natural beauty compare well with any of the laboriously con-stricted "Lover's Walks" to be found in city show grounds. A short walk along one of these paths leads to the "Devil's Elbow," the name given a deep chasm through which the water rushes in furious haste — the abrupt turn which the name in-dicates increasing the wildness of the front-cast waterway.

The proximity of such a large area of rapid, splashing water renders the air about Portage-du-Fort pleasantly fresh and exceedingly healthy. It is a poor place for doctors. The one living there in 1858 had turned storekeeper and millowner, and had endeavored to get into the local Legis-lature!

There were two good hotels in the village, at either of which the tourist would meet with a gristl and comfortable accommoda-tion.

The Ottawa House, kept by Mr. J. W. Agret, was the oldest of the two. It was situated on the river shore and commanded a fine view up the bay. Mr. Agret was a solid lumberman and a lover of good living. He was of Fiddlinian proportions, and the that doughty knight was fond of a jest. Behind the hotel was a marble obelisk bearing the following inscription:

TO COMMENOMATE
THE VISIT
of
Lady Head
Who made the trip of the UPPER OTTAWA
in
A BARK CANOE
ON
September, 1856.

The Rattray House occupied as we have seen a site in the heart of Mill Street. It was a fine building of native marble, containing a number of unusually large and lofty rooms furnished in city style. Mr. Rattray claimed that his premises were "the best in the County of Pontiac." Stages carrying the mail left twice daily, except Sunday, at seven a.m. and 10 p.m., for Healey's Station on the Canada Central, connecting with trains to and from Ottawa. Brockville and Pembroke.

The Rattray House was a large and commodious residence, standing on a long, elevated site in the centre of the village, at either of which the visitor would meet with a genial host and comfortable accommoda-tion. The house was built in 1856 and still stands. The incumbrance, Rev. Mr. Motherwell, had also charge of

(Continued on Page Three)
Portage As It Was

(Continued from Page Two)

Bryson, where he held fortuitous services.

The Roman Catholic Church was built in 1850, during the pastorate of the Rev. Father Bouvier. It was dedicated to St. Melange. Rev. Antoine Brunet, a son of France was in charge in 1878 and was found by the reporter to be a most genial com-

The Wesleyans were ministered to by the Rev. Mr. Fowler, and the Presbyterians presided over by the Rev. Mr. Turnbull. The inter-provincial bridge which connected Ontario and Quebec at this point, was a mod-

ern structure one thousand feet long. The entire stream of the Ottawa was bridged at only one point, viz., at the Chaudière Falls. The Portage-du-Fort bridge enabled connection with the Canada Central Railway at Hasty’s Station, seven miles south-west. It was then proposed that the Q.M.O. & O. Railway should cross in the same vicinity, the numerous islands and rocky ledges rendering the building of a bridge an easy work.

THE MUNICIPAL COUNCIL AND CENTENNIAL COMMITTEE

WELCOMES YOU

TO PORTAGE du FORT QUE.

We hope you will enjoy our two day program

SUNDAY, JULY 21st

9:30, 10:30 and 11:30 a.m. — Special Masses in St. James R.C. Church
11:00 a.m. — Communion Service in St George’s Anglican Church. Shawville and Radford Church Choirs will sing with Kenneth Dagg at the organ.
— Parade of floats starts from the CNR Grounds.
The Renfrew and Lanark Scottish Pipe Band —
Joyce Griffiths Majorettes from Pembroke.
— Special meeting of Pontiac County Council.
— Ball Game, Rolphton Fliers vs Portage
— Smorgasbord Supper in the Town Hall $1.50 per plate
— Water Sports, Canoe Races, Log Rolling, etc.
— Fire Works sponsored by local SWU 5656
— Street Dance with the C.F.R.A. Happy Wanderers Orchestra.
— MIDGET TEAM

Lord Utttebrook, 94 lbs., of loriogtoe, England
MIDGET TEAM

lbs., of Mootrool, Quo. Vi Irish Jocgk. 94 lbs. of Boston. M

Znkoff ■ 22$ lb. BoordsLorry Kosoboski of Rsnfrow Vs I

8:00 p.m. — Talent Show, with awards. Crowning of Centennial
Queen and Princesses. Judging of beards for the Beard Growing Contest.
— Ball Game, Chapeau (St. Joseph’s) vs Portage
— Smorgasbord Supper in the Town Hall $1.50 per plate
— Street Dance with the C.F.R.A. Happy Wunderers Orchestra.

8:30 p.m. 4:00 p.m.
50c
— Sand Baked Beans and Sea Pie at the Beach $1.00
Sponsored by Portage du Fort Recreation Association
— THE DRUNKARD” Play — Admission $1.00
— Fire Works sponsored by local SWU 5656
— Dee Jay Midway Rides, Booths, Bingo, Pony Rides, Games, etc., on both days —

CONDUCTED TOURS OF CHENAUX HYDRO PLANT

SOUVENIR BOOKS ON SALE AT 50c EACH

KENNEDY Dagg at the organ.

Reginald Teal, 94 lbs. of Midland. 94 lbs. of Boston. M

4:00 p.m. — Sand Baked Beans and Sea Pie at the Beach $1.00 —
Sponsored by Portage du Fort Recreation Association
6:00 p.m. — Water Sports, Canoe Races, Log Rolling, etc.
8:00 p.m. — “THE DRUNKARD” Play — Admission $1.00
10:00 p.m. — Fire Works sponsored by local SWU 5656

CONDUCTED TOURS OF CHENAUX HYDRO PLANT

— Dee Jay Midway Rides, Booths, Bingo, Pony Rides, Games, etc., on both days —

SUNDAY, JULY 21st

8:00 a.m. — Special meeting of Pontiac County Council.
1:00 p.m. — Parade of floats starts from the CNR Grounds.

Lord Utttebrook, 94 lbs., of loriogtoe, England

lbs., of Mootrool, Quo. Vi Irish Jocgk. 94 lbs. of Boston. M

Znkoff ■ 22$ lb. BoordsLorry Kosoboski of Rsnfrow Vs I

8:00 p.m. — Talent Show, with awards. Crowning of Centennial
Queen and Princesses. Judging of beards for the Beard Growing Contest.
— Ball Game, Chapeau (St. Joseph’s) vs Portage
— Smorgasbord Supper in the Town Hall $1.50 per plate
— Water Sports, Canoe Races, Log Rolling, etc.
— Fire Works sponsored by local SWU 5656
— Dee Jay Midway Rides, Booths, Bingo, Pony Rides, Games, etc., on both days —

CONDUCTED TOURS OF CHENAUX HYDRO PLANT

— Dee Jay Midway Rides, Booths, Bingo, Pony Rides, Games, etc., on both days —
English Church

Salute To

Portage du Fort

From The

BRYSON THEATRE

Mrs. Jessie Coyne
Mrs. Ellen Coyne
Lionel St. Pierre

Congratulations
to the village of
PORTAGE - DU - FORT
on its
100th ANNIVERSARY

W. A. Hodgins Store
Shawville, Que.

“Portage!”

(Continued from Page One) and the day following, an ex-
travagantly hard portage to make, must have suggested to Cham-
plain many other spellings, not quite so kind, for our Village.

TRADING POSTS

In 1783, the North-West Fur
Trading Company was formed in
Montreal and Trading Posts were
built shortly after at different
points along the Ottawa: Fort
Mondion, near Goyon, Portage-
du-Fort. Coulonge were chosen
as points to contact the Indian
traders, as well as Fort William.

Portage could be easily reach-
ed by Chief Nibachis and his Ev-
dians on Montreal Lake and River,
as well as those living up the
Bonnechere River and on Lake
Dore, Round and Golden Lak-

MISSIONARIES

The Early Missionaries were
sent from Montreal, Buckingham
and Montebello. In 1826, the Jes-
uit Missionaries also passed by
this route, but as not one lived on
the shores at Portage-du-
Fort at that time, they did not
stop, unless perhaps to spend the
night and to say their morning
Mass.

Church registers show that
Henry Dunn, the son of John
Dore and Margaret O'Conner,
was baptized by Rev. J. H. Mc
Donagh, on January 15, 1837. and
James Otas McDonald, born in
July 1836, of the marriage of
John DeDonnell and Flora Mc-
Lelland, was baptized at the
Chanaux Rapids (which is Port-
age du Fort) on January 24,
1837.

CHENAUX

The name “Snow Rapids” is
often used in error, by those who
have heard the French word
Chenaux pronounced rapidly,
and to them it sounded like Snow.
We also note that the Power
Company on these rapids have
made a further error in changing
the first “a” in the name to “e’
in spite of the fact that all the
old maps designate this water
passage, as well as the one at
Cousineau Point. One of the
oldest, if not the first to arrive,
was Grand-Pere Trembley, born
in 1755 and buried at Portage in
1852. His son, Louis, was born
in 1819 and married Caroline Valin.
All their Nine children were
born at Portage and were married
into the families of Ross, McGwire,
DeDonnell, Archambault and Bu-
Beau. Then we have Louis Elisa
Bentley, who married Sarah Car
ney, and had a Sleeping Place on
Lot 25, Range. He had a con-
tract from the Government, with
his brother-in-law Etienne Bes-
nette, to take out logs. Of their
children Sarah married Allan
Cameron; Thomas, Delphine Par-
ish and William Elizabeth Baker.

And lastly, we will mention Rap-
Pins Tourninghouse, known as “Mic-
chal”, born in 1819, who married
Marie Deschambault and had
several children. And these
names will recall memories to
many visitors attending the Cen-
tennial at Portage-du-Fort this
weekend.

The complete list of Portage
businesses will be posted promi-
nently during the Centennial that
all may be able to find just what
year their family came and where
they settled.

(Continued from Page One and the day following, an ex-
travagantly hard portage to make, must have suggested to Cham-
plain many other spellings, not quite so kind, for our Village.

Portage du Fort was a trading post established in 1783 by the North-West Fur Trading Company in Montreal. The post was located near the current town of Portage-du-Fort and served as a stop on the Ottawa River route for traders and missionaries. The name “Snow Rapids” was sometimes mistakenly used instead of “Chenaux,” which was the correct pronunciation of the rapids near the post. The name “Chenaux” was often used in error, and it sounded like “Snow.”

The early missionaries who passed through the area in 1826 noted that there was no settlement at Portage-du-Fort at that time. However, they did not stop to spend the night or say their morning Mass.

Church records show that Henry Dunn, the son of John Dore and Margaret O'Conner, was baptized by Rev. J. H. McDonagh on January 15, 1837, and James Otas McDonald, born in July 1836, of the marriage of John DeDonnell and Flora McLelland, was baptized at the Chanaux Rapids (which is Portage du Fort) on January 24, 1837.

The name “Snow Rapids” was often used in error by those who heard the French word “Chenaux” pronounced rapidly and to them it sounded like “Snow.” The Power Company on these rapids made an additional error in changing the first “a” in the name to “e” in spite of the fact that all the old maps designated this water passage as well as the one at Cousineau Point. One of the oldest, if not the first to arrive, was Grand-Pere Trembley, born in 1755 and buried at Portage in 1852. His son, Louis, was born in 1819 and married Caroline Valin. All their nine children were born at Portage and were married into the families of Ross, McGwire, DeDonnell, Archambault, and Bibeau. Then we have Louis Elisa Bentley, who married Sarah Carey, and had a Sleeping Place on Lot 25, Range. He had a contract from the Government with his brother-in-law Etienne Benette, to take out logs. Of their children Sarah married Allan Cameron; Thomas, Delphine Parish and William Elizabeth Baker. And lastly, we will mention Rapins Tourninghouse, known as “Michael,” born in 1819, who married Marie Deschambault and had several children. These names will recall memories to many visitors attending the Centennial at Portage-du-Fort this weekend. The complete list of Portage businesses will be posted prominently during the Centennial that all may be able to find just what year their family came and where they settled.

FIRST MARRIAGE

One of the first marriages performed at Les Chenaux or Portage, was that of Thomas McVeagh, who was born in Ireland in 1808 and who married Catharina Gillepsi here in January 1837. The earliest settler who thought to be Louis Cousineau, who settled on the Island Point, and established there a Stopping Place for the early comers. The ruins of his hotel can still be seen on Cousineau Point. One of the oldest, if not the first to arrive, was Grand-Pere Trembley, born in 1755 and buried at Portage in 1852. His son, Louis, was born in 1819 and married Caroline Valin. All their nine children were born at Portage and were married into the families of Ross, McGwire, DeDonnell, Archambault and Bibeau. Then we have Louis Elisa Bentley, who married Sarah Carey, and had a Sleeping Place on Lot 25, Range. He had a contract from the Government, with his brother-in-law Etienne Benette, to take out logs. Of their children Sarah married Allan Cameron; Thomas, Delphine Parish and William Elizabeth Baker. And lastly, we will mention Rapins Tourninghouse, known as “Michael,” born in 1819, who married Marie Deschambault and had several children. These names will recall memories to many visitors attending the Centennial at Portage-du-Fort this weekend. The complete list of Portage businesses will be posted prominently during the Centennial that all may be able to find just what year their family came and where they settled.

(Continued from Page One and the day following, an extravagantly hard portage to make, must have suggested to Champlain many other spellings, not quite so kind, for our Village.)
50 Years Ago

In THE EQUITY
July 10, 1943

Born at Bristol, on Sunday, June 29, 1919 to Mr. and Mrs. H. A. Carlson, a son.

Alice Marion, daughter of Mr. Thomas Elliott and Thomas Rat Wilson, at the bride's home on July 25 by the Rev. G. W. Dustin.

School Commissioners elected as follows: Clarendon, Wm. C. Harris and John Carson in place of James Wilson and E. H. Merce.


Mr. C. Caldwell of the Pontiac House caught the ear fever and is now in possession of a "Ford".

Miss Lucy Graham, who was a guest at the wedding of her sister, Margaret Jane, has returned to Cornwall.

On Tuesday evening the celebration culminated in a banquet at the Scofield House, Norland.

St. Paul's Anglican Church was the scene of a pretty wedding on Thursday afternoon, July 7, when Elise Fern Wickens, daughter of Mr. and Mrs. John Wickens, became the bride of Clifford Strutt, son of Mrs. Strutt and the late Mr. Herbert Strutt. The church was tastefully decorated with ferns and summer blooms. Rev. T. E. R. Nurse officiated. The wedding music was played by Mrs. Elsie Fern Wickens, daughter of Mr. and Mrs. John Wickens.

Miss E. Palmer. The bride was attended by her sisters, Lillian as bridesmaid and Margaret as flower girl. Mr. Thomson was best man and Mmes Herbert Wickens and Gordon Strutt were ushers.

Pontiac County Women's Institute celebrated the 25th anniversary of county organization, the formation which took place in Shawville in 1913, the late Miss Sophia Armstrong being the first president. The celebration took the form of four group rallies and the special speaker at each was the provincial president, Mrs. C. E. Peich of Hemmingford. Bristol Busy Bees met on Sunday at Mrs. P. Bellard's, with Mrs. W. J. Murray in the chair. On Wednesday the meeting was at Wyman with Mrs. Pritchard in the chair and Beach Grove branch members and their president, Mrs. W. M. Henderson were present. Wednesday night Shawville met with president, Mrs. L. Contingan in the chair with Starks Corners branch with its president, Mrs. M.McCrae and Clarendon branch with president, Mrs. H. Hodgins. On Thursday, Mrs. Anderson presided at the Fort Coulonge meeting.

CONGRATULATIONS
TO THE MUNICIPALITY OF
PORTAGE DU FORT
ON ITS
100th BIRTHDAY

In 1889 the late Alexander Fraser opened a dry goods store in Portage Du Fort. From this modest beginning has grown four modern men's and boys' wear stores in the Ottawa Valley. In 1963 as in 1889, QUALITY, SERVICE and Reliability are our Motto.

MODERN STORES WITH OLD TRADITIONS OF RELIABILITY AND SERVICE

1889 — 1963

OTTAWA • DEEP RIVER • RENFREW • SHAWVILLE QUE.

Caution Lights Ordered
For Portage CNR Crossing

The CNR has promised to install caution lights at the Portage Du Fort station crossing. Canadian Power has installed a transformer on the site and Frank Lacourse is waiting for the railroad to provide him with the lights to wire up. Work has to be started this week.

75 Years Ago

In THE EQUITY
July 12, 1938

Some farmers commenced cutting their hay on Monday. The crop is exceptionally light this year.

Married — In Bryson on Tuesday the 10th inst, by the Rev. J. E. Duckson, B.A. James Andrew, to Mary Lalonde, both of Lennox.

At St. Stephen's Church, Thornhill West, by Rev. N. A. Bournes, Sylvester Richards, of the township of Bristol to Margaret Jane, third daughter of John Hodgins of the township of Thorne.

A party consisting of Miss White of Montreal, Miss Maggie Bryson of Port Coulonge, Miss Emma Clarke of Clarke's Station, Dr. Hardman of Bryson and others visited the Cabinet Friday to watch the timber running the slides and rapids and to view the beautiful scenery surrounding this portion of the Ottawa.

Shawville LIONS Club
The Shawville Lions held their regular meeting at the Pontiac Hotel with incoming President Harold Mine in the chair. The Lions were very pleased when Leo Bequie served them their meal on the upper level of the hotel. This was a real treat.

Guest speaker was Dr. H. R. Robb, County Health Doctor of Fort Coulonge who spoke on the important aspects of giving blood. The Lions were genuinely interested in his informative address as they are soliciting blood donors for the coming Red Cross clinic to be held in the Shawville United Church basement on July 29.

Dr. Robb stressed the importance of the civic leaders as well as Priests and Clergy giving blood to set an example to the community.

Five new members were inducted to the Club by past Deputy District Governor Les Deane. They were Cliff Camp, Ron Giffen, George Backman, Carson Hodges, John Sherwin and Dave Hodges, bringing the members to 43.

Many summer projects were discussed and the new committee chairman are dealing with them in order of importance.

COULONGE ELECTION

In the election for the Municipality of Fort Coulonge held July 15th Arthur Beatleisen was elected councillor with 193 votes over his opponent Harvey LaTrocis who received 189. Edwin Ward was elected councillor with 211 votes and Thomas Sheu defeated with 174 votes.

Councillor Alex Francoeur & Mayor F. X. Bertrand were re-elected by acclamation.

Sunday Night at Portage du Fort... Come and See

THE DRUNKARD

or "THE FALLEN SAVED"

A TEMPERANCE PLAY OF 1844

SUNDAY, JULY 21st

Admission $1.00 8:00 p.m.

WITH THE ORIGINAL CAST FROM

THE MILE TEN

SUMMER THEATRE PRODUCTION

at

PORTAGE DU FORT
OWN HALL

(PORTAGE CENTENNIAL QUEEN

A special meeting of Shawville Council held in the Fire Hall on Thursday July 11, with Mayor Young and Cnc. Hone, McLean, Black and Cowley present.

A letter was presented from the Quebec Liquor Board, concerning store beer license. No action taken.

Moved by Cnc. Hone to adjourn.

Geo T. Draper, Sec-Treas.

30 Century Queen

Paulette Guindon was chosen Monday night to reign as Queen of the Centennial Celebrations at Portage du Fort this week end.

Shawville Council

At the regular meeting held at the Fort Coulonge Thursday July 11, with Mayor Young and Cnc. Hone, McLean, Black and Cowley present.

A letter was presented from the Quebec Liquor Board, concerning store beer license. No action taken.

Moved by Cnc. Hone to adjourn.

Geo T. Draper, Sec-Treas.
Mr. and Mrs. R. Dumouchel

Fortieth Anniversary For
and Mrs. R. Dumouchel

The fortieth wedding anniversary of Mr. and Mrs. Rolphine Dumouchel was celebrated on June 22nd in the Town Hall of Calumet Island with a supper attended by 30 guests. Mr. and Mrs. Dumouchel have eight, seven sons and one daughter. Their sons are, Maurice, Mrs. Dumouchel has a family of

served to 50 guests. Mr. and Mrs. T. Dumouchel turned home after spending a holiday with friends here.

Mrs. Clinton Young has returned from a holiday at camp.

Mr. and Mrs. Vernard Kluke on Sunday, June 23 in honour of Mrs. Brown. His wife is originally from Hol-

Maurice of the Island, and Mrs. Joseph Pigeon.

Mr. and Mrs. Joseph Cigeau who is very ill, and Mrs. Donald Earley of Danford Lake visited with his aunt Mrs. Owen Hearty and Karen spent the weekend at Narrows. The proceeds were $91.00.

Miss Mary Lou Sloan visiting with friends in Ottawa last week. The proceeds to be held at the home of Mrs. Donald Earley of Danford Lake.

Ladysmith

A surprise birthday party was held for Mrs. Paul Bestall at her home on Sunday, July 14. The guests included Mary and Mrs. Bestall, and Alfred Witkopf and Kerry, the Misses Vera and Wilma Palos and Miss Chods Bestall, Ottawa, Mrs. Joe Crawford, Chatsworth, Mrs. Nova Ayres, Mrs. Almond Hodgins, Myrtle and Jeane Hodgins, Shawville, Mr. and Mrs. Arno Bretzlaff and Mrs. Arno Bretzlaff.

HOLYDAY NOTICE

BRYSON THEATRE

News-Shows-Features
With Wide Screen For CIMEMASCOPE
- FIRST IN MontREAL
- Two Shows
7:00 and 9:00 p.m.
Thursday, Friday, Saturday and Sunday
Thursday-Friday: 9:00 p.m.
THREE ON A SPREE
Jack Watling, Carol family Comedy
Saturday, July 20
SPIRAL ROAD
Rock Hudson Burt Ives Color — East India Drama

HI-WAY DRIVE-IN
RENREF
June Off Highway 17
Monday to Saturday
July 15-17-19-21-23-25-27
The Real Big One

MUTINY ON THE BOUNTY
Color — C-Scope
Marlon Brando, Richard Burton, Trevor Howard

Monday Tuesday July 22-23
ROAMING TREASURE
Color — C-Scope
Dawn Addams Bruce Cabot plus
THE SILENT ENEMY
Laurence Harvey

Dawn Addams Bruce Cabot plus
Dr. ROLAND CREITEN
announces that his
DENTAL OFFICE
in Campbell's Bay will be
CLOSED from July 14th through July 28th

ATTENTION Brides - To Be

YOUR Wedding Story...
IT NEEDS YOU IN THE LEADING ROLE
... As, Complete and Unabridged ...

by ANDAI PHOTOS

over 10 years experience in distinguished photography in Montreal, Budapest, Vienna.

BOOK YOUR WEDDING WITH US NOW!

Phone 647-3757 — Shawville, Que.
To Tigers

He? tbreaker

Then he broke the game up in the 12th inning Sunday at Shawville in the 12th pair of runs but Bryan Murray blast over the centre field wall in the 6th and struck out the next two men.

on

st off-and-on drizzle for four-

ter-fought 12 II win over Bry-

The Tigers played their sloppiest pair of runs but Bryan Murray blast over the centre field wall in the 6th and struck out the next two men.

Sunday in the Institute exhibit. The and the citizenship adventure re-

re-fra shments were enjoyed.

O'Reilly's homer, a towering blast over the centre field wall, was the first of his career. Dan volunteered to take phone calls regarding items for sale. Ev-

call was made to the program, she had two centers.

Mrs. Roland Graham delegate to the June convention recently held at the University of Ottawa.

the Tiger mound in the 6th inning with a remark-

with none out but the Bryson
tens baseball game

On June 10 they had the care and

Copyright @ 1963 Shawville Free Press. All Rights Reserved.

A Civic holiday in the Municipality of
Shawville was declared for Monday, August
5th by order of the Mayor.

HOLIDAY - MONDAY, AUG. 5

softball League

Final Standings

Morehead 29

Shawville 18

Bryson 17

Bryan Thursday evening the first two games of the best three

in the 6th inning the 29th. 

in each of the Province of Quebec.

Windows Dedicated

St. Andrews

20 new memorial windows were dedicated at St. And-

were well patronized.

Winners of prizes were: Mrs. Glen Armstrong; In memory of Mrs. Louis Armstrong; In memory of Mrs. Joanne Armstrong and Miss. Kay Armstrong.

The pictures show the newly elected Executive Board of Local BPP, Pontiac Mill Work-

right J. L. Mak. 

Cyril Lapine Jr. Standing from left to right: Rodolphe Lapine, Charles Routtiffe, Ray Greer, Ernesti Balboni, Derek Brown, John Rowan, Clarence Kennedy. Audet Studio

THE EQUITY

Page Seven

Letter To The Editor

Quality of Mercy

The Editor, The Equi-

ty.- This paper was pur-

used to read that a Registered Nurse of Wolf Lake was fined

of 30 days and 40 days in jail. Apparently for the "crime" of

in Chapters 2,1 and 2 of this group has a

mercy and the physician is sup-

in this community.

The sympathetic Judge said I

This group has a tradition of

mercy and the physician is sup-

in this case.

Christ said, "Inasmuch as you have done it to these brethren, so will I do It was decided that this group has a tradition of

"Inasmuch as ye have done it to these brothers, so will I do it to you.”

The community of...
Norway Bay

Mr. and Mrs. All. Barns of Hull are enjoying this week at their cottage Sunset Bay.

Mr. and Mrs. John Gamble and son John are at the W. D. Gamble cottage for a few days.

Mr. and Mrs. Visser and family of Ottawa have arrived to spend the past ten days with his father. J. M. Bailey and other friends. Mr. and Mrs. Lake and Miss Joyce Westminster of Norwegian Falls, Ont., will enjoy their holidays here in Mr. J. K. Dean's cottage Baileys Hill, also Mrs. Kei Atkinson.

Mr. and Mrs. Meriv. Young and children and Mrs. Young Sr. Burnham Hall, all moveables therein sold very well. The sale was watched from far and near.

Mr. and Mrs. John Stacey and family of Ottawa are also at their cottages for the summer.

Mr. and Mrs. Bernard Moore and family of Ottawa have returned to their cottage.

Mr. and Mrs. Buss Lawson and family of Montreal are also here for the summer.

Mr. and Mrs. Bruce Robson and Miss Robsons of Petterboro, are here to enjoy the summer.

Mr. and Mrs. Bernard Moore and family of Ottawa are also at their cottages for the summer.

Mr. and Mrs. Ronald J. Bailey and family of Ottawa have arrived to spend the summer at their cottage.

Mr. and Mrs. H. McKay and son John are at the W. D. Bailey's cottage.

Mr. and Mrs. V. Martin and family of Ottawa have arrived to enjoy the weekend at the Macspidcides Sunset Bay.

Mr. and Mrs. Linda Young of Quyon, and Miss Robsons of Petterboro, are here for the coming week at their cottage.

Mr. and Mrs. Mike Zahodnik and Montreal where they spent the weekend in Chateau-d'Urfe, accompanied by Miss Esther Jackson.

Mr. and Mrs. Charles Young of Montrose Island Lodge, accompanied by Helen and Bill Burt, spent the weekend in Chateau- Montreal and where they attended the wedding of Mr. John's nephew, Mr. Bob Johnson.

Mr. and Mrs. Clifford Garrison has recently returned home after spending the past month with his brother Beverly and his wife in Anchorage, Alaska. She was accompanied home by Mrs. Garrison and Daniel Brest who were married May 29, 1963. Mr. and Mrs. Harry Holter have returned home after attending the Jehovah's Witness Convention at Milwaukee, Wisconsin.

Mr. and Mrs. Athel Dale have returned home after attending the Wesleyan Methodist Convention in Indiana, USA.

The annual Reapstial service of the Pentecostal Church was held at Green Lake but Sunday. Six candidates were immersed in scriptural fashion by Rev. O. B'Vein pastor of the Shawville assembly.

Mr. and Mrs. Verner O'Brien are vacationing in Florida for several weeks.

Miss Edna Chamberlain left Monday, July 8, to work at a Metropolitan Life Insurance Co. Miss Marilyn and Nicholas are spending a holiday in Sudbury.

Mr. and Mrs. Neil Anoeg and family spent the weekend in Ottawa and Montreal.

Mr. and Mrs. Edgar Schwartz and Kathy and Else Schetz travelled to Calgary and San Francisco, California by train.

Mr. and Mrs. Mike Zahodnik and family have moved to their new home on Highway 8, west of town.

Miss Esther Jackson spent the weekend with her parents in Cobden.

Mr. R. J. Cuthbertson who has been a patient in Pontiac Community Hospital, is back home again.

Bill McKeeley of Ottawa spent the weekend with his mother Mrs. John McKeeley.

Miss Dorothy Armitage of Ottawa, spent the weekend with her parents, Mr. and Mrs. Ken Armitage.

Mr. Ross Swartz of Nitro, is spending a holiday with his father Mr. Irvin Swartz.

Mr. and Mrs. Roy Sheppard and family have returned after a visit to Nitro Falls, N.Y. Mr. and Mrs. Gordon Bradley Three rivers, Que. visited with Mrs. Joe McDowell and other friends in town recently.

Miss Irene Shaw returned home after spending a few days in Vancouver and other western points.

Mrs. Dusane Fulford and daughter of Cornwall, visited with friends in this district.

Miss Audrey Dean of Starks is working in this bank.

Mr. and Mrs. Murray Russell and Family of Washington, D.C. visited with Mrs. Dalton Russell recently. They are presently holidaying at Fitzroy Harbour, Ont.
Minutes of the general meet-
ing of the Campbell’s Bay Coun-
cil for month of July 1963 held the usual hour and place on-
ning July 2, 1963.
Present Mayor David Lunam, Councillors Edgar Largier, Se-
ville Farand, Lloyd Kensley and
Cecil Vibert.
Minutes of June Meeting are re-
d, read by Lloyd Kensley secon-
ded by Seville Farand that these minutes be adopted as read.
Carried
Mr. Clifton Corrigan appears
regarding the valuation of his
lot. Council advises that the
municipal valuers will inspect
this property when the revision is
made. Transfers produced from
lot. Said Woman for Mrs. Car-
en Ireland for lot 52.

From Antoine Rivet to Em-
ner Rivet for Lot 95, From Jose-
rph D. Sloan to Gilbert Melleur
for Lot 136-14.

Moved by Edgar Lancer sec-
ned by Lloyd Kensley that the
Council be instructed to make
the necessary corrections in the
valuation roll in force. Carried
Moved by Lloyd Kensley and
seconded by Edgar Lancer that the
Trend Family be helped financially by $5.00 per week for
4 weeks. Carried

Bills presented for payment:
Gatineau Power Co. 222.63,
Smith Bros. 6.75, Irvin Service
Garage 10.10, Pilon Garage Inc.
1.56, Fred Parc 5.67, Donald
F. Range 14.85, Poslione Print-
shop 4.34; Thos Lawson & Sons
Ltd. 93.85, Pritchard Andrew
Co. 12.00.

Carried
Moved by Cecil Vibert and
seconded by Lloyd Kensley that
these bills be paid. Carried
Moved by Lloyd Kensley sec-
ned by Seville Farand that this
meeting now adjourn. Carried

Motion by Councillors Beaudoin
and Mulligan that the minutes of
meeting of June 2nd be adopted
as read.

Carried

Carried

Lloyd Kensley and
seconded by Seville Farand that
these minutes be adopted as read.

Carried

Move by Lloyd Kensley sec-
ned by Mr. Walter Kilgour that
Mr. Clifton Corrigan be allowed
the Valuation roll in force.

Carried

Carried

Moved by Lloyd Kensley and
seconded by Seville Farand that
these bills be paid. Carried

Carried

Mr. Manson McCagg met the
Council and presented plan of
the subdivision of lot part 12 and
range 1. Motion C.rs. Carson and
Brown that this council accept
and approve plan of subdivision of
lot part 12 and range 1 as prepared
by Paul Eng. Poiloux, Q.L.S. owned by
Mr. Manson McCagg. Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

The Secretary is requested to
write International Water Supply
Co. Ltd. regarding exchange of
property for lot. 52 of
15 h.p.
water supply system.

The Secretary is requested to
notify the Detour and No Parking
signs.

Motion by Councillors Beaudoin
and Mulligan that the minutes of
meeting of June 2nd be adopted
as read.

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried

Carried
**OBITUARIES**

**Kevin Heartly**

The death occurred at his home, 213 Cook St., on July 19th, 1961, of Kevin Heartly, in his 49th year. He was the son of the late Mr. and Mrs. Archibald Heartly, who resided in Vinton where he farmed all of his short life. He had been in failing health for the past 3 years.

Mr. Heartly was married to the former Rita Sloan who is left to mourn his loss beside their children, 4 boys, Patrick, Terry, Brian and Carl and 3 girls, Ann, Jane and Susan, as well as two sisters Lola and Mrs. Michael McCuller (Dolly) and one brother Joseph all of Vinton.

The funeral was held from his home to St. Elizabeth’s Church, where requiem high mass was said by Rev. T. G. May, PP. Father D. J. Shea, O.M.I., was in the sanctuary.

**Mrs. Claude Fullford**

Mrs. Claude Booth Fullford, who taught school in Shawville and in several Cloquet schools for over forty years ago, died after a short illness in town Musca- nins Hospital, on Sunday afternoon, June 23rd in her 70th year.

Mrs. Fullford, whose husband is a brother of Mrs. James- len of Ottawa and Mayor Earl Charles of Cloquet. He was the former Mary Alice McClure. An ardent school teacher, she had completed 26 years of teaching in the Cowansville High School. She was to have been presented with a silver tea serv- ice in recognition of her work at the High School during this season. This however, was given to her family.

Surviving, as well as her hus- band, is in Eric of Cowansville, Merle, Helen and Joyce of Tor-onto and James of France.

Funeral was held from the Chapel of the C. E. Wilson and Son Funeral Home in Cowansville on Sunday with interment in S.skin Track. Que.

Mrs. Fullford, who this year was Worthy Matron of Chapter 17, Order of the Eastern Star, was accorded the service of the Order Monday, June 24th at 8:00 p.m. In lieu of flowers, donations were sent to the Canadian Cancer Fund.

Friends attending the funeral were Mr. and Mrs. Bill Ful- ford, Mr. and Mrs. Robinson Hodges, Mr. and Mrs. Douglas Fullford and Mr. John Fullford, all of Shawville vicinity, Mr. & Mrs. James Allen of Ottawa and Mr. and Mrs. Gordon James of Hamilton, Ont.

**Thomas Mousseau**

Thomas J. Mousseau, aged 71, passed away June 29th at his home in Vinton, at the home of Kevin Heartly in his 49th year. He was the son of the late Mr. and Mrs. Patrick Mousseau, who resided in Vinton where he farmed all of his short life. He had been in failing health for the past 3 years.

Mr. Mousseau was married January 20th, 1920 in Vinton to the former Theresa Hardy. Who survived. Also left to mourn is his son and daughter, Raymond and Edith, a grand- daughter Donna Mousseau, and brothers Edmund, James, Dan- iel and Francis. The funeral, which was at tended by family and friends from Picton, Ottawa, South Por- cupine, Timmins and Duplicate as well as Vinton and Campbell’s Bay was held at Ring- rose Brother’s with service at St. John Evangelist Church by Rev. S. M. Shiuf and burial in Campbell’s Bay. Garden Lane and Sister St. Edward sang at the service. Pall bearers were Bill Mousseau, Roman Mousseau, Richard Bous, Andre Aule, Jean Louis Muir and Wilen Vibert.
Sunday, July 6, in Bethel Pentecostal Tabernacle, Shaw­ville, Gloria Ann Dale, daughter of Mrs. Melburn Dale and the late Melburn Dale was married to David Fraser Pilgrim, son of Mr. and Mrs. Harvey Pilgrim of Sr. Hal's, On­tono. The ceremony was performed by the Rev. Verne O'Brien, So­tois was Lawrence Eyster of Ath­ens, Ohio.

The bride, given in marriage by her uncle Harry Palmer, wore a flowered gown of green chiffon with poet sleeves and a round neckline. Her veil fell from a pill box headress and she cur­real red roses on a white Bible. Her maid of honor was her sister Brenda Dale, wearing pink peonies with white carnations.

Rev. Father Charles McCol­lum, Ottawa, and Miss Mary Gladys Collins, Ottawa, spent a few days visiting their brother and sister, Mrs. and Mrs. George Collins. They spent the weekend visiting their cousins for a holiday and will also spend some time with his sister Mrs. Mac Angus.

Miss Mary Stanton who is at the home of Mr. and Mrs. Arthur Dagg. Mrs. Dagg's parents, Mr. and Mrs. Wm. H. Flood and brother in law, Mr. and Mrs. Wm. H. Flood of Michigan spent the weekend visiting Mr. and Mrs. Wm. Burke at Midwinter. Miss Bessie Whalen of Camp­bell's Bay, Mr. and Mrs. Roy Palmer. Arrived from Hamilton on Saturday, July 6, and spent the weekend with Mr. and Mrs. Roy Smith and Charles Cosey. Mr. and Mrs. Joe and Sandie Rix, Three Rivers, Mr. and Mrs. Ken Mc­Dowall and Miss Cheryl Griffin of Three Rivers, Mr. and Mrs. Ken Mil­ler and Mr. and Mrs. James Tellington. Over the weekend, Mr. and Mrs. James Tellington spent Sunday with Mr. and Mrs. Fred Dag­g.

Campbell's Bay

Mr. and Mrs. Syd Tabun­bas, who on Monday, July 1, spent a few days with Mr. and Mrs. Dan Kiby were guests of Mr. and Mrs. Len Hale and children of Ottawa. Master Dan Dale returned home with his cousins for a holiday and will also spend some time with his sister Mrs. Mac Angus.

Quyon

Rev. Father Charles McCol­lum, Ottawa, and Miss Mary Gladys Collins, Ottawa, spent a few days visiting their brother and sister, Mrs. and Mrs. George Collins. They spent the weekend visiting their cousins for a holiday and will also spend some time with his sister Mrs. Mac Angus.

St. Andrews Knoll

July 15—Vacation Bible School at 9:30 a.m. led by the Caravaners. Pond Pentecostal Camp at 9:30 a.m. led by the Caravaners. Pond Pentecostal Camp at 9:30 a.m. led by the Caravaners.
Misc. For Sale

Beach combination gas and wood stove, 1500 watt. Apply Bob Carroll, Shawville 3-2743.

Cocktail table 7 ft., cut, both, and set of tall frames. Willette Ltd., 660-15.

lis. 3500. Phone 2479. 2x4/18.

International F先前 tractor 306 series, fully automatic, transarming $1700, one thrum score plow. Shaverville Milling Co. Ltd.

Hobbs long 115 year old, vaccared, Hobbs only are 7 months old. 2 springers, felo calf heifer, 3 years old. Apply Albert Congdon, Wentworth, Que. 3x1/8.

Cedar hylde and telephone pole, 50 ft. long, 12 inch dia. Thomson, R. 1, Coulant, Ont. 2x1/8.

Lot 72 Manor House, combined, self propelled, 10 pt. kit, in perfect condition, Eberie Smith, Maryland, phone 639. 3x1/8.

Property of the Late Mrs. Agnes C. Deans comprising 43 house room with furnished, furnished. Pen and school church, and school. Apply Roy Marynski, 3x1/8.

All Final说说 you with warmest of sympathy and greeting, in grateful place, a farewell. Phone Shaverville 657-2985. 2x1/8.

Grey house siding, like new, 2$19.50. Phone 610-31 or 638-11. 2x1/8.

July 20—22 Special reduce on summer materials. Larger variety to choose from. Mrs. Myrtle Elliott, Campbell's Bay, Que. 3x1/8.

Anyhow much an offer for 100 at $10 on Ottawa Quay. Best offer takes it. Township of Ottawa, lot 10, con 1, section 1, town 10, R. 1, Mrs. H. Rosling, Contact Miss A. Armit, 508 Cooper St., Apt. 12, Pembroke, house and lot. Phone 236-7899. 3x1/8.


Barber's equipment, barber's chair, toilet, sink, improvement, large mirrors, barber's basin, 3 sets, slippers, numerous razor and scissors. Apply John J. Hodg- gins, phone 647-2291, Shawville. 3x1/8.

Female Help Wanted

Ann Creating needs lady who can earn money in territories close to her home. A deep territory London, Gravenhurst, Chenette, Memramcook, Woolley. Apply William Bonaventure, Box 595, Amherst, Que. 3x2/8.

Middle aged or active elder, interested in good home, will look after thea for one lady near Prescott, Ont. Offer in writing is preferred. Apply William Bonaventure, Box 595, Amherst, Que. 3x2/8.

Ladies help as women who are healthy from 61 to 66 years of age. Apply Mrs. John Gagnon, up to 25 hours per week, Shawville 655-13, Shawville. 2x1/8.

Tenders Wanted

Tenders will be received at the Bristol Central School Board for the purchase of heating oil for the school term 1963-64. School term 1963-64. Tenders to be submitted within 30 days of publication. Any tender not necessarily accepted. Se-Trecs. J. Giour, Bristol 3x2/8.

Tenders will be received at the Bristol Central School Board for the supply of 5000 tons of wood for the school term 1963-64 on or before August 6 at 8 p.m. Lowest price, tender not necessarily accepted. Se-Trecs. J. Giour, Bristol 3x2/8.

Sheltered hands as women who are healthy from 61 to 66 years of age. Apply Mrs. John Gagnon, up to 25 hours per week, Shawville 655-13, Shawville. 2x1/8.

Tenders will be received at the Bristol Central School Board for the supply of heating oil for the school term 1963-64. School term 1963-64. Tenders to be submitted within 30 days of publication. Any tender not necessarily accepted. Se-Trecs. J. Giour, Bristol 3x2/8.

Tenders will be received by the Bristol Central School Board for the purchase of caretaker for St. Edwards School on or before August 4 at 8 p.m. Lowest price, tender not necessarily accepted. Se-Trecs. J. Giour, Bristol 3x2/8.

Tenders will be received by the Bristol Central School Board for the purchase of caretaker for St. Edwards School on or before August 4 at 8 p.m. Lowest price, tender not necessarily accepted. Se-Trecs. J. Giour, Bristol 3x2/8.

Tenders will be received by the Bristol Central School Board for the purchase of caretaker for St. Edwards School on or before August 4 at 8 p.m. Lowest price, tender not necessarily accepted. Se-Trecs. J. Giour, Bristol 3x2/8.

For Rent

Farm in螺纹 township, complete with house and out- houses, 3 miles of Queen Rov. or the property. About 50 acres usable. Telephone connect- ions in Westend Alexandria. No. 2x1/8.

In Memoriam

FIORENO—In loving mem- ory of our dear mother who passed away July 13, 1958. This day we do remember her and loving thought to our hearts will always be. For a sister and daughter without us, in our hearts we will live. Mother, Mrs. Richard Milkie, 2456 Main St., Pembroke. 3x1/8.

CAVENGER—In loving mem- ory of my dear mother who passed away, July 13, 1958. We are thankful for the time we spent together. In our hearts she will always live. Father, Mr. and Mrs. David T. Hodgins will be conducting a memorial service at Wesley United Church cemetery at 2:00 p.m. Special atm or services available. Apply Athol Strutt, phone 647-3419. 3x2/8.

Gordon Ditlumer are happy to announce the marriage of Mr. and Mrs. Sadie Corrigan. A sister for a sister and daughter no- ny of our dear sister and dau- gter of my dear mother who passed away, July 13, 1958. We are thankful for the time we spent together. In our hearts she will always live. Father, Mr. and Mrs. David T. Hodgins will be conducting a memorial service at Wesley United Church cemetery at 2:00 p.m. Special atm or services available. Apply Athol Strutt, phone 647-3419. 3x2/8.

George Evans — Cabinet maker, farm machine repairing, welding and blacksmith work. Phone Doug Thomas at Shawville 639-2858. 2x1/8.

W. H. Prout, Optometrist, 151 Metcalfe St., Ottawa, Ont., appointments. 3x1/8.

Male Help Wanted

Angus feeders need feeder and machinery men, good wages, in keeping with experience. Additional help needed to do part time work. Phone E. A. Lisk at Eganville on Friday. 4x1/8.

Welding

Truck tire and wheel on high pressure and wheel. Apply E. A. Lisk at Eganville on Friday. 4x1/8.

Business Personal

For last day and night work. Phone 239-7088. 2x1/8.

For Sale

Modern cottage and two house- holding cabins, with notebook, toilet, stove at Sand Bay Apply H. L. Carman, Shawville 4311. 3x1/8.

Cottages at Sand Bay, close to beach, pitch, maple and oak timber for manufacturer. Please enquire as to prices and particulars at office of J. M. Argo, Shawville phone 647-2413. 2x1/8.


Wanted to Buy

We are in the market for pe­ tite hardwoods, maple for delivery to Ottawa. Also for beech, birch, maple and oak timber for manufacturing purposes. Please enquire as to prices and particulars at P. O. Box 248, Fort Court. 2x1/8.

Cards of Thanks

We wish to express our sin­ cere thanks and appreciation to all the friends and neighbors at Portage du Fort for the many acts of kindness, messages of sympathy and floral offerings, received on the death of our dear mother. Mrs. Sadie Corrigan. A sister for a sister and daughter no- ny of our dear sister and dau- gter of my dear mother who passed away, July 13, 1958. We are thankful for the time we spent together. In our hearts she will always live. Father, Mr. and Mrs. David T. Hodgins will be conducting a memorial service at Wesley United Church cemetery at 2:00 p.m. Special atm or services available. Apply Athol Strutt, phone 647-3419. 3x2/8.

For a sister and daughter no- ny of our dear sister and dau- gter of my dear mother who passed away, July 13, 1958. We are thankful for the time we spent together. In our hearts she will always live. Father, Mr. and Mrs. David T. Hodgins will be conducting a memorial service at Wesley United Church cemetery at 2:00 p.m. Special atm or services available. Apply Athol Strutt, phone 647-3419. 3x2/8.

FILEMAKER—In loving mem- ory of our dear mother who passed away July 13, 1958. This day we do remember her and loving thought to our hearts will always be. For a sister and daughter without us, in our hearts we will live. Mother, Mrs. Richard Milkie, 2456 Main St., Pembroke. 3x1/8.

CATHOLIC REALTY

Real Estate

100 new farm in Bristol Township, broad land and home. Electricity. Plenty of water. Very unique property you left us, Arlington St., Pembroke. Phone 7-3964. 2x1/8.

LADIES, WANTED for timbercutting. Apply to Miss Hilda J. Payne, Renfrew, Ont. Phone 2-4151. Divorc- ees, single, and other independent women. Apply for delivery, pickup and delivery. 2x1/8.

W. H. Prout, Optometrist, 151 Metcalfe St., Ottawa, Ont., appointments. 3x1/8.